



ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
Building *Nunavut* Together
Nunavut iuuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Maligaliqiiyitkut

2017

**Mikitqiyak Akiliuhiagakhanut akikhaa
Ukiungani Unnirutaa**

KANGIQHIDJUTIKHAQ KANGIQHIDJUTINUN

Nunavunmi Havaktuliqinirmut Atuqtakhainut Maligaq (una “Maligaq”) maligaliuqlugit havaknikkut auladjutit tahapkua pihimayut ataani aviktughimayuni nunani. Atuqtauliktuq Nunattiamit aullaqtirutaani Nunavunmut talvani Qitiqqautiyuq 1, 1999. Maligaq piliuqtangit atuqtauvaktut miqitqiyamut atuqtakhait akiliuhiakhanut pidjutikhainullu havagiami amihuni havagviuyuni Nunavunmi, unali piliuqhugu miqitqiyaanut akiliuhiakhamut akikhaanut nunami. Akia aktilaanga Nunavumi pihimayuqlu kanatap maligatigut havaktut havaktitauyut nunavunmi hamanga Kavamatkut Kanatami naunaiyutait pitaagtut mikitqiaq aki ataani *Ilangani III – Havauhiuyunik Atuqtainik Kanatami Havaknikkut Naunaitkut* akighaata akia aviktuqniini uvaluuniin aviktuqniini humi havaktut havaagiyaani.

Una **mikinighaq akiliuhiaqhaa akia** atuqtauyuq havaknikkut mikinighauyuq akia tapkua havaktituyut akighait havaktunun havaktut ikaangniqtuqtunun pihimayut tahapkununga aviktuqhimayuni nunamingni. Pidjutiluanga atuliqnia mikinighaq akia pittailiyaangani uniaqangitunun havaktut uvani ayuitiaqhimangitunun havaanik. Mikinighaq akiliuhiaqhaa akia piyaghaq ihivgiuqtauluni uvalu ihuaqhaqataaqlugu qakugungugaikpat pidjutigiblugit aalanguqataagtut maniliuqnikkut uvalu/inuqangnigit qanuginiinun. Mikinighaq akiliuhiaqhaa akia Nunavunmi iliugaqtauhimayuuq Naunaitkutani 12 Maligaqmi. kitu ihuaqhiyauyaaqtuq malgakkut.

Uvani 2002mi, Maligaq ihuaqhaqtauhimayuuq pihimabluni Ministap ihivgiuqlugu mikinighaq akiliuhiaqhaa akia ukiuni uvalu uniudjutigilugit qanuginiit haffumunga Maligaliqivikmun (Naunaitkutaani 12.1 haffuma Malgaani). Una uniudjut upalungaiyaqtauhimayuuq malighugit una pitquyauhimayuuq.

MIKITQIYAQ AKILIUHIAGUTIGHAQ AKIA IHIVGIUQTAUYUQ (2016)

Uvanga Ubluirviani 31mi, 2017, mikinighaq akiliuhiaqhaa akia uvani Nunavunmi imaagugaluaq \$13.00 attauhiq ikaangniq pihimayuk Naunaitkutani 12 haffumani *Havaktuliqinirmut Atuqtakhainut Maligaq* (una “Maligaq”):

Mikinighaq aktilaanga akiliuhiat

12.(1) Kiunaqhuni uvunga Ilaanut, havaktituyuk akiliqtuiyughat havaktunun akighainut aktilaanganik ikitqiyaungitumik akighaanik titiraqhimayuk naunaitkutaani (1.1) uvaluuniin ikitqiyaungitumik aadjikutaanik akia havaktaanik havaktup.

Akitutulaanga

(1.1) Mikitqiyak akikhaa akiliuhiakhanut akiliktainut havagvingmit Nunavunmi angitqiyak uumanga \$13 ikaaqnimi naunaiktauhimayumullu akikhaanut.

Mikighaq havaktait aallangayut ikaangnini

(2) Humi akiligahat havaktunun katitighugit uvalu akiliqtaulutik havaktaini aalanin ikaangnini uvaluuniin attautimukhimayut pihimayut ikaangniini uvalu ilait aalat havauhiit, Katimayiit piyaagtait, atuqulugit,

(a) ihuaqhaqhimayut atuqtauyut havaknikkut kitut mikinighaqmik akiliuhiagahaq pihimayumik aalamik ikaangniungitukkut iliugatauyaaqtut; uvlau

(b) ihuaqhaqlugu mikinighaq akiliuhiagahaq tamna, uqaqhimayait Katimayiit, aadjikutaatigut mikinighaq akiliuhiagahaq akia uqaqhimayut uvani naunaitkutani (1.1)

I. Nutaanguqtirutingit 2017-mi

Akituqyuumiyuk uvani Nunavunmi Mikinighaq Akiliuhiagahaq

Aulagutiluni Qitiqqautiyuk 1, 2016, mikitqiyak akiliuhiagahaq akia akituqyuumiyuk taimaa \$11.00-mit \$13.00-mut atauhiq ikaangninganut. Una akituqyuuminiq iliugaqtauyuk atuqtilugu Ukiaghaq 2015mi katimaliqtilugit Maligaliqivikmi Naunaitkutaa 12 Maligap ihuaqhaqtautilugu.

Ihuaqhivlugu nutaaq mikitqiyak akiliuhiakhaq taimaa \$13.00 atauhiqmut ikaaqqinganut, Maligaliqiyitkut naunaiyaktait akikhat pivaktainullu ahini nunani, naunaiyaffaaqhugit naunaitkutit akikhaanut inuuhiudjutikhamut Nunavunmi, qauyihaiqatigivlugillu amihut nanminiaqtut havagviuyullu nunami naunaikhiyaami ihuaqtumut akikhilaarutikhaanut.

II. Ihivriurniq haffumunga Mikinighaq Akiliuhiagahaq Akia

Havaktuliqinirmut Atuqtakhainut Ihumagiyakhait

Piqangituq Havaktuliqinirmut Atuqtakhainut uuktuutunik uvaluuniin ihuiguhuktunik titiraqhimayuqangituq pihimayunik nutaamut \$13.00 attauhiq ikaaqrnmi mikinghaq akiliuhiagahaq. Havaktuliqinirmut Atuqtakhainut Maligahatigut Havakvik tuyuqtauyut apighuutunik mighaagun mikinighaq akiliuhiagahaq hivayaqhutik uvalu inmi uvani havaghanik qungiaktitiyunut naunaiyaqhugu nutaq akighaa. Tamainun, havakvik tuyuqtauyut nakuuyunik uqautunik pittiaqnikkut haffumunga 2016mi akituquyuuminikkut. Hivumut, tautuknaqtutuituq mikinghaq akiliuhiaghaq ilihimayauyuq havaktitiyunun uvalu havaktunun.

Aktilaaghugit akituqniitigut uvalu akituniinun inuuyaami Nunavunmi

Alatkiit naunaiyaiyut uvaku aktilaagutit ikayuutauyut ihuaqhaqnighaanik mikinighaq akiliuhiaghaq akia Nunavunmi.

Niuviktauhimavaktunik Akikhait Naunaiyautingit

Niuvigakhat Akituniit Titiqat Naunaitkut (CPI) aktilaangitigut akituqniitigut. Aktilaagutauyuq aallanguniinik niuvaayut akiinik qakugungugaangat. Una CPI naunaitkutaa akikhainut atauttimut pihimayunut hunavaluit niuvrutauhimayut naunaitkutait atuqtauvaktut katitirhugit naunaiyaidjutimut. Havaktauyuq tatqiqhiutikkut pihimayuq hapkunanga Kihiqtitiyunit Kanatami. Pusatinga aallanguqataaqhuni qakugungugaangat kitumut ilihimayauyumun uvunga 'akituniitigut akituquyuumiyunun' (uvlauuniin 'akiit akighiyuumiqunun' piqaqat akighiyuminiqmik).

Piqangituq tadjja Nunavut-tamainun aktilaagutainik CPI uvaluuniin hapkunani nunalaani Iqalungniinaq. Talvanga CPI Nunavunmi aktilaagutauyut Iqalungniinaq, piyaulimainiagungnaqhiyuq pidjutiqaqluni akiitigut uvalu akianun inuudjutinun aalanguqniqmik tamaini Nunavunmi nunalaani. Pihimayainut Kanatami Kiglihiniaqtiit, una CPI Iqalungnut akighiyuumiyuq taimaa **1.8%** talvanga Ubluiqtirvia 2016 talvanga Ubluiqtirvia 2017. Una aadjiliugutauyuq hamunga 1.9 pusat akituquyuumiyuq uvani Kanatami nunaquyup CPI talvanga aadjikutaani atuqtumi. Takulugu ilaliutihimayuq **Naunaitkutaa 3** qangaraalukmit aallanguqtirutinit ukiungani pivaktaraluanginnut CPI-mut Iqalungni talvanga 2003-mit 2017-mut.

Nunavunmi Niqit Akiit Naunaiyaqtauyut.

Tamaat ukiuq Nunavunmit Kikliliryauliqiyit naunaiyaiyut akiinik piyamingnik hunanik, tahapkualuat niqit, tamaini 25ni nunalaani. Akiit uvalu quyaginaq aalanguqhimayut qakugungugaangat (akituhutik akighilaaqhutik) tunihiyut ilanik naunaitkutunik aalanguqniinik akiinik inuunikkut nunalaani uvalu Nunavunmi tamaini.

Talvani Qiqaiyalirvia 2016, Nunavunmi Havagvia Katitirnirmut havaarihimayaat Niqit Akikhainut Naunaiyaidjutimik pivlugit 24-nik naunaitkutikhanut niqinut aallatqiinik, naunaitkutariyaa taimaatamainnut akikhaat Nunavunmi tahapkununga niqikhanut akikhilaaqtut taimaa **1.2%** akunngani Qiqaiyalirvia 2016 unalu Qiqaiyalirvia 2017. Pihimayainnut Nunavunmi Havagvia Katitirnirmut akikhait akikhilaaqtut nappaatigut nunallaani talvanit 2016-mit 2017-mut, angitqiyak akikhilaarut talvani Ausuitturmi taimaatut 14.6% akikhilaaqhuni akikhaanit ukununga 24-nit naunaiqhimayunit hunavalungnit. Angitqiyak akittulaarut niqikhanut akiinni talvani Igluligaaryuk taimaa akikhait akikhiyuumiyut taimaa 9.1%. Naunaitkutainut naunaiqhimayunut niqikhanut akikhainik tamainnut 25-nut Nunavunmi nunallaanut takulugu Nunavunmi Havgvia Katitirnirmut' "Niqikhat Akikhainut Naunaiyaidjutaa – 2016-2017 Akikhainut Aallannguqtirutinut Nuaitkutininut Nutaanguqtirutikhaq (Price Difference StatsUpdate), 2017" talvani:

<http://www.gov.nu.ca/eia/information/economic-data>.

Aadjikkutainut Naunaiyainiq Mikitqiyuamut Akiliuhakhanut Ikayuuhiaqpaktunut

Piyakharilluanguyuni atugakhanut pidjutikhainut ihuaqhilutik mikitqiyamut akiliuhiakhamut ikayuutigilugu manikhanut piyakhainut inungnut havalirianginni Ikayuuhiaqhimmaaqaqnaittumut. Mikitqiyaaq akiliuhaikhamut akikhaa akituyukhauyuq naunaitkutariilugu Ikayuuhiarutinit taimaatut havaktaaqtut havaakhaqhiurianginni.

Uumunga mikinighaq akiliuhiaghaq akia uvani \$13.00 attauhiq ikaangniq, Nunavunmiun akiliqtauyut uumunga akianik tuniyauniaqtut hapkuninga akiliuhianginik tatqiqhiutmik (pihimayut uvunga 40 ikangnit havaktut havainiqmi):

- Attauhiq Ilagiit Ilauyuq havaktuq uvani mikinighaq akiliuhiaghaqmik \$2,253.33
- Malruk Ilagiit havaktuk uvani mikinighaq akiliuhiaghaqmik \$4,506.66

Tahapkunatut inngittunut akiliuhairutininut, akia Ikayuuhiarutimut ikayuqtauyup pittaaqtanginnut pivagait amigaitilaanginnut ilagiiktunut nunallaariyainullu. Ataani ittut manikhanut naunaitklutait Ikayuuhiaqpaktunut atuqpagainut ikayuutikhanut, aallatqiinguyunut nunallaanut:

- Attautit Ilagiit Ilauyuq \$344.00-mit \$409.00-mut
- Malrukniq Ilagiiktunut \$628.00-mit \$745.00-mut
- Pingahunut Ilagiiktunut \$884.00-mit \$1,048.00-mut
- Hitamanut Ilagiiktunut \$1,113.00-mit \$1,324.00-mut

Taimaalu, inuit ilamingnik ikayugakhaqangittut piqaqtut \$200.00 havaknikkut ikayuutinik pihimaitumik uvalu tahapkuat ikayugahalgit piqaqtut \$400.00 havaknikkut ikayuutinik pihimaitumik.

Kanatami qanurinniit Mikinighaq Akiuhiakhanut

Iniqtirutaanut 2017-mi Nunavut piqangittut angitqiyamik Mikitqiyamit Akiliuhiagakhamik. Alberta qaangiutiyaat akikhaqqut taimaa 60 cents talvani Tattiarnaqhilirvia 1, 2017.

Ilangit aviktuqhimayuni nunanilu piqaqtukhat atuqpagainut mikitqiyamut akiliuhiagakhamut ihuaqhaidjutikhanik ihuaqhihimayumik atuqtakhamut akiliuhiakhanut. Ukuat ihuaqhaidjutikhait pilikpaktaraluangit aadjikkutaani ubluani ukiungani tikitkaangat. Hitamat aviktuqniit uvalu attauhiq aviktughimayuuq atuqpagait ihuaqhihimayumik akiliuhiakhanut naunaikhiyaami mikitqiyamut akiliuhiagakhamut. Tamaita hapkua nunalgit uqautigiyait atadjutait inmi mikitqiyamut akiliuhiakhamut akikhiyuumidjutikhamut CPI-mut maligatigut, maliguagakhanut atugakhanulluunniit:

- Nova Scotiam – Ataani maliguagakhami, mikitqiyaaq akiliuhiakhanut akikhaa taimaa ihuaqhihainnaqpagait talvani Qitiqqautiyuuq 1mi ihuaqhaqhimayumut pihimayumut nunaquyumi CPI-mut haniagut qanitqiyamut \$0.05.
- Ontario – Ataani maliguagakhami, mikitqiyaaq akiliuhiakhanut akikhaa ihuaqhihainnaqpagait talvani Tattiarnaqhilirvia 1mi ihuaqhaqhimayumut CPI-mut Ontario-mut.
- Saskatchewan – Ataani maliguagakhami, mikinghaq akiliuhiaghaq iliugaqtaubluni inmigt uvani Tattiaqnaqvia 1mi haffumuuna atugahanik pihimayuuq haffumanga Saskatchewanin uvalu atuqtatik ikaangnikkut akiinik uvani aviktuqniini. Akituqyuminiiit Pidjutauyut hapkununga Maligaliuqvikmin angigutaini.
- Yukon – Ataani Pitqyauni hapkua Havauhiyunik Atuqtainik Katimayin uvalu qakugungugaikpat maliguagahani, mikinghaq akiliuhiagahaq iliugaqtauyuuq uvani Qitiqqautiyuuq 1mi imaatun atugahanik pihimayunik haffumuuna CPInganik haffuma Whitehorsemin.
- British Columbi – Ataani Havauhiyunik Atuqtainik Katimayin maliguagahani mikinghaq akiliuhiagahaq ihuaqhaqtauyuuq uvani Apitliqvikmi 15mi pihimayuuq haffumanga CPIkut naunaiyautainin.

Talvunga pivlugu Qiqaiyarluarvia 2015, Alberta piyaallu inmik miqitkiyarmut akiliuhiarutikhanut akikhilaarutaanut taaffumunga CPI. Kihimi, taja kavamatkut pihuiqtaat una pidjtauvaktuugaluaq ilauyuuq atugakhanut piyakhat piyaami mikitqiyamut akiliuhiagakhanut taimaa \$15.00 atauhiqmi ikaarnimitalvunga Tattiarnaqhilirvia 2018.

Aallat aviktuniit uvalu nunatsiaq, ilauyuuq Nunavunmi, piqngitut naunaiyaqhimayumik atugahanik uvaluuniin angigutininik atuqlugit CPIkut kihiqtiqlugit mikingahaq akiliuhiaghaq akituqyuuminikkut. Ayuqhaut mikiyunut nunanun tiguagianganani una CPIkut-pihimayuuq upautiniq tamna nunamingni CPImik naunaitkutininik aalanguqataaqmata aghut ukiumit ukiumun pidjutigiblugu mikitqiyaaq uuktuut aktilaanga, iliugaqhugu nunayuumin CPInganik akianik

ihualimaituq. Taimaalu, qakugungugaikpat uvalu akituyuuminikkut aalanguqniq uvunga mikinighaq akiliuhiaghaq pidjutauniaqtuq amigaitunik ihuinaagutunik havatitiyunun, pinahuaqhutik uvalu pinahuangitutit, tahapkualuat mikiyut uvalu nunamingni nanminiaqtut.

Ihivriurniq haffumunga Mikinighaq Akiliuhiaghaq Akia

Malikhugit ihuaqhaqniit haffumunga *Havaktuliqinirmut Atuqtakhainut Maligaq* uvani Ukiaghami 2015mi, aalanguqtiqniit haffumunga mikinighaqmun akiliuhiaghanut piliuqtaalaqiyut maligautigut. Una pidjutiginaiqtaat qakungugaikpat uvalu ihivgiuqvigainik uvalu ihuaqhaqtaghanik haffumunga mikinighaqmun akiliuhiaghamut akia pihimaitumik pidjutigilugu tamaat maligagahatigut ihuaqhaqniqmik havauhiitigut uvalu kiklighaitigut.

Maligaliqiyitkut naunaiyaqhimmaaqaqtaat mikitqiyaq akiliuhaigakhaq ukuallu aallanguqtirutait uumunga CPI (Kanatami Iqalungnilu), akikhilaarutit niqikhanut aallanullu akikhanut Nunavunmi, pinahuaqtangillu mikitqiyamut akiliuhiakhanut akikhilaarutikhat aallani Kanatami maligaliqiyitkunni talvani 2018. Havagviup atannguyait aulahimaaqniaqtullu ihivgiuqnikkut piyaghat ihuaqhaqgiami una mikinighaq akiliuhiagahaq haffumuuna maligatigut hivuniptingni, ilauyuq ihumagilugu atugahanik-pihimayunik havauhighainik iniqhimayut ilaini aallat Kanatmi nunagini.

Naunairutikhat Naunairutiit

Naunaitkutaa 1

- Mikinighaq akiliuhiagahaq akia tamaini avataini Kanatap uvanga Ubluirvia 31, 2017

Naunaitkutaa 2

- Mikinighaq akiliuhiagahaq akia Aalanguqtiqniq Nunavunmi talvanga 1999

Naunaitkutaa 3

- Niuviktauhimavaktuni Akiinni Naunajautaa Iqalungni, 2003min 2017mun

Naunaitkutaa 1

Mikinighaq Akiliuhiagahaq Akia tamaini avataini Kanatap (uvanga Ubluirvia 31, 2017)

| NUNANGANI | IKAARNIKKUT AKIA | ATULIQVIGHAA UBLUA |
|-------------------------|--|----------------------------|
| KAVAMATUQAIT | HIMAUTIGLJAIT HAPKUNANGA AVIKTUQHIMANIRNI / UKIUQTAQTUNI AKIIT | TAAQHILIRVIA 1, 1996 |
| BRITISH COLUMBIA | \$11.35 | APITILIRVIA15, 2017 |
| ALBERTA | \$13.60 | TATTIARNAQHILIRVIA 1, 2017 |
| SASKATCHEWAN | \$10.96 | TATTIARNAQHILIRVIA 1, 2017 |
| MANITOBA | \$11.15 | TATTIARNAQHILIRVIA 1, 2017 |
| ONTARIO | \$11.60 | TATTIARNAQHILIRVIA 1, 2017 |
| QUEBEC | \$11.25 | QIQAIYARLUARVIA 1, 2017 |
| NEW BRUNSWICK | \$11.00 | QITIQQAUTIYUQ 1, 2017 |
| PRINCE EDWARD ISLAND | \$11.25 | QITIQQAUTIYUQ 1, 2017 |
| NOVA SCOTIA | \$10.85 | QITIQQAUTIYUQ 1, 2017 |
| NEWFOUNDLAND & LABRADOR | \$11.00 | TATTIARNAQHILIRVIA 1, 2017 |
| YUKON | \$11.32 | QITIQQAUTIYUQ 1, 2017 |
| NUNATTIAK | \$12.50 | IMARUQTIRVIA 1, 2015 |
| NUNAVUT | \$13.00 | QITIQQAUTIYUQ 1, 2016 |

Takulugu: Una qulaani atuqtut mikinighaq akiliuhiagahaq akia tamainni nunagijaujuni. Iloit nunat piqaqtut aallangajunik akinik pihimajut aviktuqnikkut uvalu havaatigut ihumagijaujunun uvalu ilait akikitqiat akiit ilihaqtunun, ajuitiaqhimangittunut havaktut, uvalu/uvaluuniin havaktut tunijajut maniknik aittuuhianik.

Naunaitkutaa 2

Mikinighaq Akiliuhiaghaq Akia Aallanguqtinqiq Nunavunmi Talvanga 1999min

| IKAARNIKKUT AKIA | ATULIQVIGHAA UBLUA | AKITTUQYUUMIYUQ | PUSANTINGA AALLANGUQNIATA |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| \$7.00/\$6.50* | Qitiqqautiyuq 1, 1999 | n/a | n/a |
| \$8.50 | QIQAIYARVIA 3, 2003 | \$1.50/\$2.00 | 21.4%/30.8% |
| \$10.00 | APITILIRVIA 5, 2008 | \$1.50 | 17.7% |
| \$11.00 | UBLUQTUHIRVIA 1, 2011 | \$1.00 | 10.0% |
| \$13.00 | QITIQQAUTIYUQ 1, 2016 | \$2.00 | 18.2% |

**Takulugu:* 1999min 2003mun, tunnganiqarhuni hivuagun maligaqin Nunatsiamin, Nunavunmiun piqaqtuk malguknik mikinighaq akiliuhiagahaq akia inirnirnun imaa \$7.00 attauhiqmun ikaarnirmun iliugaqhugit havaktunut 16nik ukiulgit avatqumajununluunniit uvalu \$6.50 attauhiqmun ikaarnirmun iliugaqhugit havaktunun 16nik ukiulgit avatqumajununluunniit nunalingnun “ungahiktut apqutiqjuanin”.

Naunaitkutaa 3

Ukiungani Pivaktaraluanginnut iuvigakhat Akituniit Titiiqqat Naunaitkut (CPI) Iqalungni, 2003min 2017mun

| UKIUQ | UKIUMI NAUNAITKUTAA | PUSATINGA AALLANGUQNIANIN KINGULLIQMIN UKIUMIN |
|--------------|----------------------------|---|
| 2003 | 100.2 | - |
| 2004 | 101.2 | 1% |
| 2005 | 102.9 | 1.7% |
| 2006 | 104.6 | 1.7% |
| 2007 | 107.9 | 3.2% |
| 2008 | 110.4 | 2.3% |
| 2009 | 112.6 | 2% |
| 2010 | 111.8 | -0.7% |
| 2011 | 113.4 | 1.4% |
| 2012 | 115.3 | 1.7% |
| 2013 | 116.6 | 1.1% |
| 2014 | 118.1 | 1.3% |
| 2015 | 120.4 | 1.9% |
| 2016 | 123.4 | 2.5% |
| 2017 | 125.4 | 1.6% |

Aalanik kihitidjutikkut kangiqhidjutinik hivayaqlugit hapkua Nunavunmit Kikliliryauliqiyit uvani:

- <http://stats.gov.nu.ca/en/Economic%20prices.aspx>